



DEUTSCHES FORUM  
FÜR KUNSTGESCHICHTE  
CENTRE ALLEMAND  
D'HISTOIRE DE L'ART  
PARIS

## **Interessenbekundung – Übersetzungsleistungen von deutsch nach französisch**

**Das Deutsche Forum für Kunstgeschichte** (DFK Paris) ist ein kunsthistorisches Forschungsinstitut. Im Zentrum der internationalen Kunstmetropole Paris gelegen, versteht es sich programmatisch als ein »Forum« und Ort des fachlichen Austausches. Hier treten die Wissenschaftstraditionen Frankreichs und des deutschsprachigen Raums in einen fruchtbaren Dialog mit internationalen Positionen und werden zum Ausgangspunkt innovativer und interdisziplinärer Forschungen zur Kunst der beiden Länder in ihrem globalen Kontext.

Im Rahmen unserer täglichen Arbeit fallen **kleinere Übersetzungen** an (maximal eine Doppelseite A4/Auftrag). Insbesondere handelt es sich um Texte für unsere [Webseite](#), kurze Beschreibungen von Veranstaltungen (z.B. im Rahmen unseres Berichtswesens), kleinere Forschungsberichte, Lebensläufe oder Zusammenfassungen.

**Für die Übersetzungen unserer Texte von deutsch nach französisch suchen wir freiberuflich tätige Übersetzer/innen**, mit denen wir zuverlässig und auf Dauer angelegt zusammenarbeiten wollen. Die Texte fallen laufend an und sind i.d.R. möglichst zeitnah zu übersetzen. Vermutlich ergeben sich für Sie regelmäßig Aufträge mit einem Wochendurchschnitt von ca. 5 bis 7 Stunden, wobei das Volumen letztlich auch gemeinsam vereinbart werden kann.

**Wir suchen erfahrene Übersetzer/-innen mit einem sehr guten Sprachgefühl und einem persönlichen Interesse für unsere Themen.**

Sollten Sie an einer verlässlichen Zusammenarbeit mit dem Forum Interesse haben, dann senden Sie gerne Ihre Referenzen (Diplom, Kundenreferenzen, Erfahrungen.) an [Ralf Nädele](#). Eine Auswahl wollen wir zum Monatsende treffen. Gerne stehe ich Ihnen auch für weitere Fragen zur Verfügung.

Paris, 9. März 2023

Ralf Nädele  
Verwaltungsleiter

Deutsches Forum für Kunstgeschichte  
Centre allemand d'histoire de l'art  
Paris

Hôtel Lully  
45, rue des Petits Champs  
F-75001 Paris

Tél. +33 (0)1 42 60 67 82  
Fax +33 (0)1 42 60 67 83

info@dfk-paris.org  
www.dfk-paris.org

Siret 49 108 183 200017  
IBAN DE34 3705 0198 1901 5624 86  
BIC COLSDE33XXX

Ein Institut der  
*Un institut de la*

**Max Weber  
Stiftung**

Deutsche  
Geisteswissenschaftliche  
Institute im Ausland